

## Vegyestartalmu hetilap. — A megyei közigazgatási bizottság közlönye.

<b>Megjelen:</b> hetenként egyszer, csütörtökön.	<b>Előfizetési feltételek:</b> Egész évre . . . . . 6 ft.   Félévre . . . . . 3 ft.   Negyed évre . . . . . 1 ft. 50 kr.	<b>Hirdetések díjai:</b> a háromhasábos petitor első hirdetésnél 4 kr., többszörinél 3 kr. Kincstári illeték minden egyes beiktatásért 30 kr.
<b>Szerkesztői iroda:</b> Pleitz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beeskereken.	<b>Hirdetések és mellékletek</b> — utóbbiak a kincstári illetékkel együtt 1 ft. 50 kral számítva — minden nyelven fölvetetnek a kiadóhivatalban. Kértek az ígatási díjakat az ígatmányokkal együtt legfőbb szerda reggeli 10 óráig beküldeni, mivel azok különben tekintetbe nem vehetnek.	<b>Kiadóhivatal:</b> Pleitz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beeskereken, hova az előfizetési pénzek és ígatási díjak küldendők.

### Nagy-Beeskerek, április 20-án.

Harminczkettedik éve mulik immár, hogy Magyarország különféle kormányai a lehető legnagyobb eréllyel sürgetik utaink befásítását. Még az önkény német kormánya is eléggé zaklatta Magyarországot népet, hogy az utak széleit fákkal lássa el. Nem igen sikerült. Először ellenszenvvel viseltetett ezen nép az idegen, minden szabad lendületet elfojtó német kormány intézkedései iránt; másodsor meg úgy fogtak a kibocsátott rendeletek végrehajtásához, hogy az a pontosan kiülletett fa még akkor sem verhetett gyökeret a dus talajba, habár minden nap is eső áztatta a földet. A rendeletet ugyan minden év márczius havában megalkották Budapesten, de míg azután ezen rendelet a helytartóságok és kerületi kormányzások útján leérkezett a járási szolgabírókhoz, addig gyakran rávált az országba a szép május is. Az ezen időben elültetett fák pedig egytől-egyig mind kipusztultak. Utaink szélei azután szépen fák nélkül maradtak.

A német kormánytól ugyan nagy nehezen megmenekültünk, magyar hatóságok léptek a helyére, de utaink befásítása most is csak úgy haladt, hogy „isten ments tőle!”

Pedig csakugyan annak idején veszik az illető közegek a legszigorubb rendeleteket. Elismerést érdemlő gonddal ráolvassák a községek előjáróira, hogy a lakosság csak saját érdekét mozdítja elő, midőn a határszéleit, az utakat fákkal látják el. Megtörténik minden, mit szabad, alkotmányos kormány által vezetett országban meg lehet tenni, és az eredmény mégis alig éri fel a nulla értékét. Hasztalan intik az előjáróságokat, hasztalan buzdítják a jegyzőket a községek gazdáit. Ezek nem szeretik a fákat, nem az árnyékot földjeik szélén, és azért oly

módon ültetik ezt a fát, hogy ez ugyan virágozhatik, de gyökeret nem verhet. És a mely fácska daczára minden rajta elkövetett merényletnek mégis életének jelét adni merészkedik, azt kegyetlenül kipusztítja a legelőre hajtott marha, vagy a gazdák baltája. Irtják azt, a mit csak az imént a hatóság rendelete értelmében alkottak.

Magunk voltunk tanui annak, mint adták ki szigorral a rendeletet az iránt, hogy az utak szélei fákkal láttassanak el. Elmondták, hogy mennyi hasznot hajtának ezek a fák oly vidéken, hogy mérföldekre terjedő területeken sem találkozik a szem erdővel, dombbal, folyóval. Végig hallgatták a szép diótőt, zsebre rakták a szigorú rendeletet és nagy nehezen hozzáfogtak a fák kiültetéséhez.

De ezen munkában csakugyan nem volt köszönet!

Nem szűkölködünk már rendezett, fában csakugyan bővelkedő falkolákban. Olsón is adják ezeket a fákat, de nem kell senkinek. Nagyirtókaink a fák százezeivel rendelkeznek. Örömet látnak, ha azokat potom áron kivennék és az utak szélére ültetnék. Dehogyan kell!

Láttuk, mint ültetik el ezen fákat. Az ember lelke szinte felháborodik a gazmunka látára. Megássák az alig néhány centiméternyi gödröt, azután vagy ostorvelet, vagy pedig már néhány éves, elkorcsosodott gyümölcsfát szoritának ezen gödörbe. Láttuk azt is, hogy teljes virágzásában diszlo fákat ültettek el. Természetesen az ilyen fák nem vernek gyökeret és elpusztulnak, ha nem is bántják. Pedig ott áll mellette felügyelőül az a kamasz esküdt, és míg szembe látára illetően módon kijátszák falujabeli gazdáit a hatóságok rendeletét, addig ezen esküdt saját cselekedjei az ut szélén elterülő földjén szinte a hasonlót cselekszik.

Csakis illetően módon történhetik meg, hogy, bár minden év tavaszán ültetik a fák százezeit, utaink mégis kietlenek, majdnem teljesen nélkülözik meg a fák nyomát is. Az ilyen eljárás a hatóságok rendelőinek kijátszásánál nem egyéb. Azután még arról is álmodozunk, hogy a selyemtenyésztés nagyobb mérvű meghonosítására lehetne kitalásunk. Ugyan mivel táplálkoznék az a roppant sok herinyó, ha az ut széleit beültetjük ostorvelel, elvénült, elkorcsosodott virágzó gyümölcsfákkal, kipusztítván még azokat is, melyek daczára az embertelen kinzatasnak még életre ébrednek! Midőn ezt a botrányt keltő módját a fák elültetésének láttuk, eszünkbe jutott Merczy gróf. Nem volnánk ugyan hajlandók a fákon elkövetett ezen embertelenséget halállal büntetni, de szükséges mégis, hogy szemben a rendeletek iránt arczatlan kijátszásával komolyabb intézkedések tétessenek. Ha ezek elmaradnak, utazéleink ugyan soha sem fognak szép fák diszleni.

Nem sokkal jobban vagyunk rajta közegészségügyi bizottságainkkal. Ezek is csak „a Jézus nevében” működnek. Tisztelet a kivételnek, de a mód, a melylyel ezek megbízatásainak megfelelnek, nem igen érdemli meg a kiváló dicséretet.

A roppant belvizek és az ezeket szaporító felhőszakadások és nehéz esőzések csortulnak megtöltötték az utak melletti árkokat. Ha már ezen elposványosodott vizeket a külső területekről mindenütt levezetni nem igen lehet, a helységek utcairól, központi téreiről, hol iszonyu büzt terjesztenek, mégis csak lehetséges volna eltávolítani. Pedig ezek terjesztik a betegségeket. Jön a nyár, a kipárolgás és a bűz növekedik a meleg időszak beálltával és ezzel a veszedelem

is. Nem kerülne nagy munkába az ilyen elposványosodott vizek levezetése, vagy az árkok kiszáritása. Dehogyan veszik. Minek is? Ha baj éri az ilyen vidéket, ott a kormány, segítsen, hisz amugy is csak arra való, hogy őt okolják, ha más vétett, más mulasztott és egyékek kötelességeik teljesítéséről megfeledkeztek!

Ki kellene irtanunk a nép lelkéből azon hagyományos babonát, hogy az utazéliek fákat árnya öregbíti a rozsdá erejét a gabona-vetésekben, és hogy nem a fa az, mely kárt okoz, hanem hogy ez inkább egyik hatalmas tényezője nemzeti gazdasági viszonyaink annyira óhajtott javításának. Azt is lehetne megértetni talán ezen néppel, hogy a levegő elmetelyezése és a veszedelmes nyavalyák terjesztése leginkább okát az elposványosodott vizekben találja.

A falusi intelligencia egyik leg-nemesebb hivatását teljesíti, midőn nyájas felvilágosítás útján a nép értelmi fejlődését előmozdítván, illetően módon nemcsak hogy megtanítja ezt a népet az intelligencia és a hatóságok rendeletei iránti tiszteletrre, de a közügynek is a leghasznosabb szolgálatot teszi.

Éreztesse ezen „intelligencia” a néppel szellemi fölénységét, győzze meg jóakaratóról és midőn ezt teszi, maga is arról meg fog győződni, hogy ez a nép bir annyi érzékkel, hogy saját jötevőit nem csak fel ismerni, de tisztelni is képes.

Vannak helységek, miknek jóra való népe nemcsak bizalommal követi értelmiségének mindenkor szivesen adott utmutatásait, hanem hálás tisztelettel is viseltetik önzetlen tanácsadói, értelmes vezetői és mindenkoron készséges jötevői iránt.

A tudatlan, vad erő még soha sem vált hasznára egy országnak sem. Ezt vezetni, nemesíteni, értelmessé, a jó tanács iránt fogékonyvá kell tenni, hogy szoros

## TÁRCZA

### A felhatalmazott.

(Novellette.)  
Ifj. Vánca Mihálytól.  
(Folytatás.)

Egy kedves fiatal özvegy, kinek fekete szemei szebben ragyogtak az igaz gyöngyök-nél. Egyik barátja fiának akart ebben a protektív világban valami kis állomást szerezni a miniszteriumnál s a báró pártfogását kérte ki. Most a szükséges okiratokat és bizonyítványokat hozta el.

— Minő áldozatkész édes Lilla! És ily gyorsan?

— Nagyon sietős az ügy. Itt van minden egybekötve, csak azt akartam magam átadni, nehogy hivatalban kezek között kerüljenek az iratok. De most megyek...

— Ilyen hirtelen?...  
— Olga vár. Azután tudja, hogy örökös-nöm kell huzom felett, mert az a fiatal tiszt sehogyan sem tetszik nekem!

— Legyen nyugodt kedves Lilla. Én biztosíthatom, hogy most a legkisebb veszély sincs, a mitől tartania kellene!

— Miért mondja ezt nekem?  
— Mert ő itt van.

— Nagy Isten! — mondá meglepetve a szép asszony — ő itt? És ön ismeri őt?...

— Nemcsak ismerem, de jó barátom! — felelé lehető nyugodtan Rudnay.

— Talán érdekében akar beszélni?...  
— Akkor nagyon csatlakozott, engedjen távozni, hiába úgy is minden!

— Legyen kegyes meghallgatni édes Lilla!  
— Rudnay maga úgy beszél, mintha az illető megjutalmazná az ön fáradozásait...

— Nagyon rosul ismer engem!  
— Kérem, ne beszéljen többé e fiatal emberről.

— Tehát oly annyira gyűlöli?...  
— Mondom, hogy sohasem lesz nővéremnek férje, mert kíméletlen, tolakodó volt irányában és végre mert megsértette...

— Csekélység!  
— Azután egy duszgazdag örökösöd csak nem megy férjhez egy vagyontalan tiszthez, a kinek éppen semmije sincs...

— De lehet dicsősége és szerencsét is csinálhat kardjával! hát nincs tehetsége, vitézsége és bátorsága?

— Az mind meglehet... nem vonok le semmit esetleges érdemeiből...

— Kivéve azt, hogy szeret...

— Ön jól tudja, hogy ki van kiszemelve Irén férjének ugy-e?

— Azt akarja Lilla, hogy az a fiatal ember meghaljon a reménytelenségtől és a fájdalomtól?...

A szép asszony felkaczagott.

— Oh nagyon ismeretes már az ilyen beszéd, meg azután nagyon elkopott, csak rogenyekbe való... a szerelem miatt nem hal meg már ma senki többé, ön tudja jól... A mire kérem akár megteszi, akár nem, jól van... de kérem még egyszer, ne beszéljen többé barátjáról, mert azonnal elmegyek...

Rudnay egy pillanatig habozott, így szólva magához: Még egyszer megkísértem a dolgot. Bátorság vagy... Halmay halott!

— Lilla!  
— Tessék Rudnay.

— De ha ez a házasság elkerülhetetlen volna...

A bárónő rémülten kérdé:

— Mit mond?  
— Ha már késő volna ellenszegülni?...  
— Nagy Isten, mit hallok?...

— Ha attól családjának becsülete és jó hírneve függene?...

— Ne habozzék uram! Hogyan, ő mondta volna önnek?...

— Mondom, ne tegyen kétségbeesetté, egy nagylelkű és nemes szívű fiatal embert!...

— A ki meggyalázta nevemet, ugy-e! — felelé gunyosan a bárónő.

— De a ki jóvá akarja tenni hibáját!...

— Az ő hibáját?!... Ne boszontson kérem! Ez megtámadja idegeimet... Fejem szédül, félek, hogy belehalok... Ilyet még képzelni se mertem volna... Az én Irénem olyan okos, erényes, a kit én saját elveim, módszer szerint neveltem!...

— Édes jó Lilla, hívja vissza azt a fiatal embert!  
— Lehetetlen! Már egyszer etutasítottam kérelmével...

— De ő visszajön!  
— Megvetéssel bántam vele!

— De ő effeled mindent!... Ő csak nővért akarja és semmit mást!...

— Jó Egek!  
— Sietek felkeresni Halmayt, hogy ide vezessen a kegyed lábait elé... — és elakart menni, de a bárónő visszatartá.

— Várjon... Gyöngék idegim, nem fogom tudni elviselhetni az ilyen találkozás izgalmait... majd később... addig talán csillapodni fog felindulásom...

— Addig érte küldök vagy írjon neki!  
— Én irjak neki?... bocsásson meg, de...

— Semmi de, édes Lilla, ne habozzék, mert az előzmények után itélve Halmay alig merne a tárgyról még egyszer beszélni kegyeddél!...

— Követni fogom tanácsait Rudnay barátom...

— Köszönöm kedves Lilla az ő nevében is! Itt van iróasztalom toll és papír... — mondá és e szavakkal oda vezette a szép asszonyt, ki felvéve a tollat írni kezdte a levelet, fennhangon olvasván az egyes szavakat:

— „Uram!... a szerencsétlen... vallo-más... után...”

— Nem nem! ez felesleges — szolt a báró — csak egy egészen egyszerű levelet, semmi szemrehányást...

— Igaza van, de nem tudom, hogy irjam... Jaj a fejem is szédül ebben a zürzavarban... „Uram... a bizalommal... visszafel... után...”

— De hiszen ez ugyanaz!  
A bárónő új levelet kezdett.

— „Uram! mind az... után... a mit nekem ma... Rudnay barátom... elmondott...”

— Pompás, tökéletesen jól van — mondá Rudnay kezét dörzsölve.

— „...nem... tagadhatom... meg... öntől... nővérem... kezét... Engedjen azonban... pár órát, hogy... lecsillapodjék... felindulásom... Azután találkozni... fogok önnel... személyesen... átadandó... bocsánatomat...”

— Nagyon természetes!  
— „És... tegye jóvá... a hibát... melyet elkövetett...”

— Helyre fogja hozni! Kijavít mindent, a mit elkövetett a maga útja s módja szerint, én felelek erről!

A bárónő ez alatt bezárta a levelet s felállván az íróasztal mellől, így szolt:

— Most ugy-e lesz szives elkísérni szállodamba sürgős dolgom van... oly levert, lehangolt kedélyű vagyok!...

— Kérem édes Lilla... Hogyne! Ezer örömmel...

— De most, azonnal!  
Rudnay az ajtóhoz ment s megnyomva az aranyos csengettyű gombját, inasát hívta, ki azonnal megjelent.

— Parancs!  
— E levelet kézbesíted... Nemzeti szálloda, váci utca.

Azután a bárónőhez fordulva:  
— Rendelkezésre állok kedves Lilla...  
— Melyet? —  
— A mint tetszik.

Rudnay megcsókolta a szép asszony kezét s aztán karját nyujtvá, elhagyták a szobát.

Az inas pedig leült a zsöllyeszékbe, keresztbe rakta lábait s elkezdett monologizálni:

— Legalább megcsókolta a kezét... Ez aztán az övé, igazán az övé. Ez vigasztal, hogy nem fádát, nem szaladozik hiába, mert néha-néha, ha nem is csurog, de csepeg...

— Na! Igazán különös! Mikor én még fiatal legény voltam, még csak kért sem mert volna senki valakitől olyasmit, a minő ma-napság már, hogy úgy mondjam, megkövetelnek...

Pártolni, ajánlani — pártfogás, ajánlás, ismeretlen dolgok voltak. De civilizálódunk!... hivatal kell mindenkinek... aztán az olyan magam forma népségnek, a ki igazán megérdemelné a nyugalmas életet, szaladozni kell minduntalan, hej! pedig az ilyen vén embernek de jó is volna már pihenni!... Na hagyjuk! Uram mindenkinek tesz szivességeket, talán nem fogja tőlem sem megtagadni... mihelyest haza jön, beszélni fogok vele...

Ezzel kezébe vette a levelet és megnézte czimfelírását.

„Nagyságos Halmay Miklós urnak...” Nemzeti szálloda, váci utca... Szerencsére nincs messze. Csak pár lépés... Zikker ez is valami ajánlás, pártfogás!... Megyek, átadom, talán kapok egy kis borraivalót... Ugy ugy, ha én mezőbíró lehetek, egész nap ülni, pipázni fogok s én parancsolok majd, a hogy most nekem parancsolnak!...

Ezzel elhagyta a szobát, hogy kézbesítse a levelet. (Folytatása következik.)



kielégíteni fogja. — E feltevére azon biztos remény jogosított, hogy a szintársulatnak operette része is, a már addig látott színmu és népszínmu résznek megfelelőleg van szervezve, mely irányban azonban csatlakoztunk.

De kisérvük figyelemmel az előadások menetét, és terjesszük ki külön azok mind-egyikére bírálatunkat.

Csütörtökön folyó évi ápril hó 13-án e színpadon először adatott Berczik Árpádnak „Az igmándi kis pap” című eredeti népszínmuve zsuftolt ház előtt. Ez előadás ugy egészen, mint pedig egyes részeiben fényesen sikerült és teljesen kielégítette közönségünket. Nikó Lina (Eszti) szerepében kedves, szeretetreméltó modora, élénk és ügyes játéka, valamint szép énekével olyannyira megnyerte közönségünk osztatlan meglegedését, hogy ennek már is kedvezévé lön; mellette kiváló elismerést érdemelnek Bokody (Nagy János) és Veress Sándor (Király Pista) szerepében előbbi szakavatott játéka, utóbbi különösen elragadóan szép hangja által. Az összejáték sikerét nagyban előmozdították ügyes játékkal Lubrinicz Julia (Lazsák Zsuzsa) és Károlyiné N. Rózsa (Biri) szerepében.

Szombaton folyó hó 15-én került színre Lecocznak „Kisasszony feleségem” (La Marjolaine) című víg operettje, mely előadás iránt, hogy közönségünk mennyire érdekődött, mutatja azon körülmény, hogy ez alkalommal a színház minden részében zsuftóság megtelt. — Várakozásunk azonban csak részben volt kielégítve; mert ha elismerjük is, hogy különösen e czéla iskolázott zenekar hiányában operettet helyesen előadni még a legjobb erőkkel sem lehet, mindazonáltal, az egyes, s különösen a főszereplők nem bizonyultak olyanokként, kik még jó zene mellett is e szakmában eléggé megállhatnák helyeiket. Paterdiné Oroszy Georgettenek csinos színpadi jelensége, és aránylag kifogástalan ügyes játéka mellett különösen énekével nem sikerült közönségünk meglegedését megnyerni; hangja bár kellemes, csengő, de terjedelme olyannyira szűk korlátok között mozog, hogy erősebb kísérettel mellett csaknem teljesen elenyészik. Szabó József (Frikkel) szerepében bár tisztá, de gyenge tenorhangjával sem volt képes a hallgatót maga részére hódítani; játéka különben meglehető. — Dicséretet egyébiránt Nikó Lina, Bokody, Veres és Szepessy érdemelnek, kiknek ügyes, precíz játéka némileg az összejáték sikerét a közepszerűség színvonalán felülhelyezték.

Vasárnap folyó hó 16-án ugyancsak zsuftolt ház előtt adatott Csepreghy Ferencnek „Szep asszony kocsisa” című eredeti népszínmuve az előző hasonnemű előadásokkal elért hasonló fényes siker mellett. A közönség kedvence Nikó Lina, ki fellépésénél gyönyörű virágosokot nyert, Buzásné szerepében mint eddig is úgy játéka mint énekei által teljesen kielégíté várakozásunkat; ez elismerésben méltán kell Veres Sándort Gyöngyös Feri szerepében is részesítenünk, kinek szépen előadott énekeiben a közönség gyönyörködött. Károlyiné N. Rózsa (Juliska), Bágyoni Ödön (Jasa Jóska), Károlyi Lajos (Rozsdás Tamás) és Szepessy Gusztáv (Jóska) szerepeiben kitűnően megállották helyeiket.

Kedden folyó évi ápril hó 18-án adatott ugyancsak telt ház előtt „a cornevillei harangok” című látványos operette szellemi siker tekintetében az előzőnél sem sokkal jobb eredményel. — Ez alkalommal ismét éreztük a zenekar hiányát, mely nélkül operette helyesen egyáltalán elő nem adható. Paterdiné Oroszy Georgette Szerpolett szerepében ezúttal nagyon jobban megoldotta feladatát, mint első fellépésénél, de dacára csinos jelensége és játékában rejlő kedves modorának, még most sem volt képes közönségünket meghódítani; Nikó Lina (Germán), Bokody (Gáspár), Veres (Henry) és Szabó József (Grenisó) szerepében ügyes, kifogástalan játéka, de különösen Veres Sándor gyönyörű énekével teljes mértékben kiérdemelték a közönség osztatlan meglegedését, és itt-ott tapsviharban nyilvánult tetszését.

A jelen színi évad folyamán bemutatott előadások legsikerültebbike volt a szerdán f. hó 19-én színre került „Váljunk el” című vígjáték meglehetősen gyérén látogatott ház előtt; ilyen szellemi tekintetben olyannyira fényesen sikerült előadást színpadunkon eddig még alig, de mindenesetre vajmi keveset láttunk. Ez alkalommal nem igen nehéz a színi bírálatnak tisztét lelküismeretesen betölteni, mert itt bírálni egyáltalán nem, de annál inkább dicséretre és elismerésre kell; s ha a dicséret és osztatlan elismerés tényleg bármily gazdagon részesíti is az egyes szereplők érdemeit, ez távolról sem kielégíti meg azon közmelegedést, mely az előadás folyamán különösen egyes szereplők iránt a jelen volt közönség lelkesedésében nyilvánult. — Maar Julia ez alkalommal csak másodszer lépett előtünk a színpad deszkaira, s már is nem csak teljesen meghódította közönségünket, de annak osztatlan szeretetét és becsülését vívta ki magának; — az előadás fényes sikerének orozslánrése az ő érdeme. — Cyprienne szerepében kitűnő szavallati tehetsége, melyet egyes jelenetekben fokozatos hévvel és nemes lelkesedéssel tudott érvényre juttatni, csatlakoztatlan bizonyítékát nyújtotta annak, hogy vele egy művésznővel állunk szemben, ki szerepe értelmi nagyságát nem csak teljesen átérzeni, de a nézővel is átérzetni képes és ki ez által a legmagasabb műigényeket is teljesen kielégíteni képes; többször, sőt nyílt jelenetben is lelkesült éljen és freneticus tapsvihar, — mely közben a

második felvonás után háromszor kihivott, — volt elismert kitűnő művészi játéka megérdemelt méltó jutalma. — Kitűnő és ezúttal alakításában is kifogástalan volt mellette Bágyoni Ödön Des Prunelles szerepében, kinek az előadás fényes sikerében is nagy osztlárésze van. Ügyes játéka elismerésében meg kell még Lubrinicz Julia, Szepessy Gusztáv és Berczy Ödönre emlékezni, valamint a többi szereplőkről is, kik az összejáték sikerét minden irányban élénken előmozdították. Sz.

### HIRHARANG.

\* **Főispán ur ő méltósága** a Veszelinovits Miklós alveváltárnok leköszönése folytán megüresedett alveváltárnoki állomásra Lauka Gusztáv, megyei tiszteletbeli főjegyzőt, ezen címének meghagyása mellett kinevezte, mely állomását május 1-ével fogja elfoglalni.

\* **A nagy-beckerekéi közégi iskolaszék** f. hó 19-én tartott alakuló közgyűlésében elnökül Kellner Ede, alelnökül Dr. Piechl Szilárd választották meg.

\* **Nyilvános számadás és köszönet.** A magyar szent korona országai vörös-kereszt egyetelének n.-beckerekéi főkjá javára folyó évi ápril hó 10-én a helybeli színházban rendezett jótékony célú műkedvelői színi előadás alkalmával az összes bruttóbevétel volt 214 frt 30 kr., melyből a felmerült kiadások és költségek 74 frt 16 krral levonván, a főkegyelet alapja javára tiszta jövedelmeként 140 frt 14 kr. folyt be, mely az egyleti elnökség által átvetetvén; gyümölcsötetés végett elhelyeztetett. A fenti összeghez felül-fizetésekkel járultak: Thurn-Taxis Egon herczog 10 frt, Hertelendy József főispán ur 5 frt, Seger Robert csász. kir. alezredes ur 2 frt, Wächter Henrik, Molnár Mihály, Piechl Antal, Stagschmidt János 1-1 frtot, Freund Nándor, Weisz Ignatz, Hegedus Miklós 50-50 krt, és Kulifay Lajos 20 krral. — Midőn a fentebbiekben az egyleti elnökség ezen jótékony célú műkedvelői színi előadás tiszta jövedelméről nyilvános számadását megtenné, egyben kedves kötelességének ismeri e város lelkes közönségének az előadás látogatóságáért, a fent-nevezett nagylelkű adományozóknak a teljesített felülfizetésekért, a rendező bizottmányának az előadás létrehozatala körül tett szives fáradozásáért, a szegedi kir. pénzügyigazgatóságának a színházi helyiségnek e czéla történt díjmentes átengedéseért és különösen Almássy Elekőné úrnőnek, Petrovits Paulina, Petrovits Anna és Feigl Emilia úrhölgyeknek, ugyszintén Rónay Jenő, Dr. Mangold S., Statts Péter, Lukits J. Dusan és Wiltshgő R. uraknak szives közreműködésükért, valamint az előadás rendezése és az elért szellemi siker biztosítása körül tett kiváló fáradozásáért az egylet nevében őszinte és hálás köszönetét nyilvánítani. Kelt Nagy-Becskerekén 1882. évi ápril hó 18-án. Az elnökség.

\* **A nagy-beckerekéi dalárda** f. hó 16-án tartott rendes évi közgyűlésében a tisztikar és választmány következőképen alakult meg: Elnök Steinbach Antal, alelnök Dr. Binder Lipót, pénztárnok Mangold Hermann, ügyész Dr. Stassik Ferencz, titkár Dr. Mangold Samu, I. levéltárnok Tolveth Szilárd, II. levéltárnok Pollak S. — Választmány: Arányi Béla, Andrassy Mihály, Baaden Károly, Christ János, Filkovits Pál, Herr Ödön, Kulifay Lajos, Dr. Noa József, Pollak Armin, Weisz Izidor, Wegling János, Zsiros Mihály. — Pótagok: Lévin Hermann, Szálík József. — Számvizsgáló bizottság: Mencer Lipót, Kohn J. M. — Vigalmi bizottság: Elnök Filkovich Pál, tagok Jankó Ágoston, Hegedus Miklós, Weisz Sándor, Sierbanu György, Mangold Samu.

\* **A n.-beckerekéi lövészegylet** vasárnapi lögyakorlata élénk részvét mellett kedélyesen folyt le. Legtöbb egységgel Poroszkay Béla, Rónay Jenő, Kéler Sándor, Eisenstädter és Kokits A. F. urak nyertek díjakat.

\* **A selyemtenyészés emelése** érdekében a belügyminister elrendelte, hogy a megyei és községi utakon a jövőben — a hol ezt a talaj minősége megengedi — csak szederfák ültetessenek és a kiveszendők is ilyenekkel pótolassanak.

\* **„A Budapesti Munkácsynepélyekhez.”** Magyar Rhapsodia zongorára szerb Liszt Ferencz. Ára 1 frt 50 kr. Kiadja: Táborcsy és Parsch Budapest. A t. cz. zeneközönség a fentebbi czímen egy kiváló műbecsű zenemű birtokába jut. Liszt Ferencz ezeltől mintegy 30 évvel írta és tette közzé egymásután 15 magyar Rhapsodiáját, melyek már az egész művelt világon ismeretesek és el vannak terjedve. A szóban forgó mű, folytatása azoknak, s így könnyen érthető, miszerint annak megjelenése iránt az egész zenével a legnagyobb érdekléllel viseltetik.

\* **Kossuth Lajos** születése 80. írói és politikai működése 50. évfordulója alkalmából Halász István előnyösen ismert fővárosi könyv- és műképkiadó által tervezett „Emlék-Album” táblái készítésével Morzsa nyi József kiváló díszművész biztatván meg, annak leírását a következőkben adhatjuk: Az Album 60/45 centiméter nagyságban, fehér bak chagrinnól készült, dus tűzi aranyozással, zománczott sarkokkal, cserfa- és babérszorsu, szintén tűzi aranyozás, ezüstözés és zománcmunka, középen felül Magyarország címere, alatta az ajánló felirat, végül allegorikus embléma; mind ezek a munkák, mint már a fővárosi lapok is jelentették, a vert, vésett és czelírozott munkák remekei lesznek. Az Album első lapját pompás vízfestmény képezendi. Rákossy Nándor akadémiai festőműv-

szűnktől. A következő lapok a feliratot és Kossuth Lajos tiszteletének névsorát tartalmazzák. A könyvkötő munkát Gellér József előnyösen ismert fővárosi könyvkötő készíti. Tehát az Album a valódi magyar ipar és művészet remekét fogja képezni. Aláírásokat még folyvást elfogad Kadász István (Budapest VII. kerépesi út 32. sz.) Az Album költségeire minden aláíró 30 krajczárt fizet, melyért annak idejében megkapja a festmény kicsinyített másolatát és az Album feliratának szövegét szerint jegyzetnek be.

\* **A sok csók is megárt.** Kellheim német városban kisebb társaságban a szó a csokolózásra került s egy úr azon kérdést vetette föl, hány csókot lehet egy óra alatt adni vagy venni? A véleménykülönbségek nyilvánulása után egy tüzes ifju kéznek nyilatkozott arra fogadni, hogy ő 10 óra hosszan szakadatlanul csokolózva, menyasszonyának nem kevesebb mint tizezer csókot ad. Az ajánlat 200 márká fogadási összeg mellett elfogadott s csak azt kötötte ki a hevesvéri jegyespár, hogy minden felóra után frissítőket vehessen magához. — A csokolózás nagy tüzzel kezdődött s az első órában 2000 olvasott csók adatott át természetben. A második óra alatt azonban már csak 1000, majd még csak 750-szer csatlant el az eleinte edes, de később annál kinosabb csók. A völegény ajkgyöcsöt kapott s elájult, menyasszonya hasonlólag idegláza esett. A fogadás szelven s a betegségg elhalasztja az esküvőt legalább is egy évre.

### A torontálmezei takaré- és hitelbank 1882. jan. febr. és mártius havi forgalomkimutatása.

I. Takarékpénztári betételek	
állása 1881. december végével	frt 435877.25
betételek jan., febr. és márt. hóban	frt 42746.20
összesen	frt 478623.45
vissza fizetések jan., febr. és márt. hóban	frt 54860.75
állása mártius végével	frt 423762.70
II. Betéti levelek	
állása decz. végével	frt 6100.—
betételek jan., febr. és márt. hóban	frt 7330.—
összesen	frt 13430.—
vissza fizetések jan., febr. és márt. hóban	frt 9430.—
állása mártius végével	frt 4000.—
III. Folyó számlai üzlet	
kevételek egyenleg decz. végével	frt 35478.37
kiadások jan., febr. és márt. hóban	frt 14353.50
összesen	frt 50831.87
bevételzetett jan., febr. és márt. hóban	frt 14449.73
tevőleges egyenleg márt. végével	frt 36382.14
IV. Leszámlázási üzlet	
a) bankváltók	frt 431505.36
a tárcza állása decz. végével	frt 486686.38
leszámlázott jan., febr. és márt. hóban	frt 918191.74
összesen	frt 473593.74
vissza fizetések jan., febr. és márt. hóban	frt 444398.—
a tárcza állása márt. végével	frt 8975.—
b) hiteljegyei váltók	frt 1140.—
a tárcza állása decz. végével	frt 10115.—
leszámlázott jan., febr. és márt. hóban	frt 1360.—
összesen	frt 8755.—
vissza fizetések jan., febr. és márt. hóban	frt 1904.—
állása márt. hó végével	frt 14459.50
V. Előlegezesek	
a) értékpapirokra	frt 13081.50
állása decz. végével	frt 3342.—
kiadott előlegek jan., febr. és márt. hóban	frt 16423.50
összesen	frt 1904.—
vissza fizetések jan., febr. és márt. hóban	frt 14459.50
állása márt. végével	frt 10669.50
b) zálogokra	frt 1904.—
állása decz. végével	frt 12573.50
kiadott kölcsönök jan., febr. és márt. hóban	frt 2011.—
összesen	frt 10562.50
vissza fizetések jan., febr. és márt. hóban	frt 15080.37
állása márt. végével	frt 88.45
összesen	frt 15168.82
vissza fizetések jan., febr. és márt. hóban	frt 736.05
állása márt. végével	frt 14432.77
VI. Pénzforgalom	
készpénz egyenleg decz. végével	frt 33794.13
bevételtek jan., febr. és márt. hóban	frt 80043.73
összesen	frt 83428.06
kiadott jan., febr. és márt. hóban	frt 83759.26
egyenleg márt. végével	frt 478.80

### Közigazgatási bizottság.

Torontálmezei közigazgatási bizottságának 1882. évi április 3-án tartott rendes havi ülésének tárgysorozata.

Adóügyek.

Sladák Erzsébet német párdányi lakosnőnek adófizetési halasztás iránti kérvénye. — F. é. augusztus hó 1-ig megadatik.

Nedelkov Tyira Miatov Tima szerb-párdányi lakosok hason ügye. — Augusztus 10-ig megadatik.

Wosing György zichfalvi lakos hason ügye. — Aug. 1-ig megadatik.

Szerb-Párdány község több adófizetőjének hason ügye. — Aug. 10-ig megadatik.

Anna János zichfalvi lakos hason ügye. — Aug. 1-ig megadatik.

Ildor község hason ügye. — Aug. 1-ig megadatik.

Troh Janos zichfalvi lakos hason ügye. — Aug. 1-ig megadatik.

Grof Széchenyi Antal széchenfalvi lakos hason ügye. — Aug. 15-ig megadatik.

Br. Gezlizy Bodó deszki lakos hason ügye. — A nm. m. kir. pénzügyi miniszteriumhoz pártolólag felterjesztetik.

Pusztá Keresztur 1880. évi behajthatlan adó hátralékának jegyzéke. — 39 frt 39 kr. leiratik.

Gyurics József nagy-kikindai lakos hason ügye. — 25 frt 26 1/2 kr. leiratik.

Ildor község hason ügye. — 129 frt 93 kr. leiratik.

Gyála község hason ügye. — 323 frt 62 kr. leiratik.

Bolyácz Sergia, Keszes József, Kovács Jovan, Lázár-csev Dima és Popov Jova b.-szent-györgyi lakosok hadmentességi díj hátralékának leírása. — 36 frt leiratik.

Konya István gyáli lakos adóhátralékának leírása — 31 frt 20 1/2 kr. leiratik.

Dilber Péter és Helena n.-kikindai lakosok hason ügye. — 90 frt 94 1/2 kr. leiratik.

Matéj Kuzmann szaravollai l. hason ügye. — 117 frt 93 kr. leiratik.

Pollak Vilmos és társai volt szőreghi l. hason ügye. — 1093 frt 57 kr. leiratik.

Horv.-Kécsa 1881. évi jégkár munkálatai. — 12 frt 98 kr. leiratik.

Namóóvits Velyko helyb. l. szoló kézbesítési vevényt. — Tudomásul szolgál.

Klein Albert hason ügye. — Tudomásul szolgál.

Reisch Eleonora nagy-beckerekéi l. kérvénye adóleírás és végrehajtás beszüntetése iránt. — A végrehajtás felfüggesztése iránt az adófelügyelő által már megadottak a lépések, tudomásul szolgál.

Grün Misa beodrai l. III. oszt. kereseti adójának leírása iránti folyamodványa. — A kir. adófelügyelőnek kiadatik.

Katrin Miklós szerb-czernyai l. hadmentességi díj iránti folyamodványa. — Elutasították.

Laub Peter mokrinai l. hason ügye. — 5 frt leiratik.

Samuel Peter h.-komlói l. hason ügye. — Elutasították.

Gleichenfelder József albrechtsflori lakos hason ügye. — 40 frt leiratik.

Weber József csávosi l. hason ügye. — Elutasították.

Keglevichháza község 1880. évi behajthatlan adóhátralékának kimutatása. — 20 frt 29 kr. leiratik.

Mellenze község bírájának folyamodványa, melyben a f. é. 483. sz. a. kelt határozattal ráított bírság lefizetésére f. é. augusztus 15-ig halasztást kér. — Elutasították.

Buttanysz Boja szerb-szent-péteri községi bíró folyamodványa az adóvégrehajtások körül észlelt mulasztások a kir. adófelügyelő által ráított 10 frt bírság ellen. — A bírság megfizetése alól felmentetik.

Antalfalva község előjárósága hason ügye. — A kiadott bírság 20 frtról 3 frtra mérsékeltek.

A nm. m. kir. pénzügyminiszteriumnak f. é. 5334. sz. a. kelt rendelete, mely szerint Nagy-Kikinda községének 1880. évi földár kárai címén 11980 frt 80 kr. földadó leírás engedélyeztetett. — Kiadatik a kir. adófelügyelőnek.

A nm. m. kir. pénzügyminiszteriumnak f. é. 5333. sz. a. kelt rendelete, mely szerint Szerb-Keresztur községének 1881. földkárjai után 9292 frt 82 kr. földadó leírás engedélyeztetett. — Kiadatik a kir. adófelügyelőnek.

Freischberger Roza szentesi l. 1880. évi kereseti adója leírása tárgyában. — 175 frt leiratik és 56 frt előiratik.

Gr. Karásonyi Guidó földbirtokos beodrai uradalman a töltések átvágása folytán vizkára vonatkozó munkálatok. — Mint elkészen bejelentet, elutasították.

A nm. m. kir. pénzügyminiszterium f. é. mártius 20-án 10986-1881. sz. a. kelt leirat rendelete, mely szerint Karlova község számára földkár címén 7640 frt 68 kr. leirandó. — A kir. adófelügyelőnek kiadatik.

A nm. m. kir. pénzügyminiszteriumnak leirata Szent-Mihály községnek adandó adófizetési halasztás tárgyában. — A nm. m. kir. pénzügyminiszteriumhoz felirat intéztetik azon kérelemmel, miszerint folyamodó lakosainak a kérelmezett 15 évi fizetési kedvezmény a késedelmi kamatok elengedése mellett megengedélyezni méltóztaték.

Rósa Ferencz s társai t.-szent-miklósi lakosok folyamodványa a kir. adófelügyelőnek m. é. 38482. sz. a. kelt elutasító végzése ellen. — Kiegészítés végett a t.-becei szolgabírónak kiadatik.

A kir. adófelügyelőnek február havi jelentése. — Tudomásul szolgál.

Közoktatási ügyek.

A nm. m. kir. vallás és közokt. miniszteriumnak f. é. február 26-án 37797/81. sz. a. kelt rendelete, Végh Antal volt zombori közs. tanító özvegyének nyugdíjaztatása tárgyában. — A nagy-szent-miklósi szolgabírónak kiadatik.

Ballaner János perjamosi községi tanító bemutatja képpességi oklevelét. — Véglegesítették.

A szerb-esanádi g. k. hitfelekezeti bizottság előterjesztése, mely szerint a hitfelekezet nem tartja magát kötelezettségnek néh. Stefanovits Dóme v. g. k. hit. tanító özvegyének nyugdíjaztatását. — Az özv. részére a férje által élvezett fizetés 1/3 nyugdíj címén megállapították.

A marienfeld 1881. évi községi iskolai számadásai. — Jóváhagyatik.

Krivabara községi iskolájának 1880/81. évi számadásai. — Jóváhagyatik.

A szőregyi községi iskola 1881/82. számadásai. — Jóváhagyatnak.

Az ofszentizai községi iskola 1881/82. évi számadásai. Jóváhagyatnak.

A nm. m. kir. vallás és közoktatási miniszterium f. é. január hó 18-án 23092. sz. a. kelt rendelete, melylyel leküldi Albel Károly szakulai jegyző által a magyar nyelvben legjobb előmenetelt tett szerb ajku növendékek czéljából 500 frnyai alapítvány oklevelét, jóváhagyatott és egy közzönő levelet az alapító részére megküldeni határozatott.

A kir. tanfelügyelő február havi jelentése. — Tudomásul szolgál.

Közmunka és közlekedési ügy.

Nagy-szent-miklósi szolgabírójának f. é. 473. sz. a. beterjesztett jelentése a régi nagy-szent-miklós-szegedi úton város-csárda mellett a Dallos-téren fennállott hidnak, mely hatóság részéről történt felépítése és minthogy később kórhadta át a hid nyílása betömésének ki által történt elrendelése tárgyában — A hid felépítése iránt a megye alispánja megkerestetik.

A megye alispáni jelentése a Tukos-éri hid felépítése tárgyában. — A hid helyreállítása iránt a m. alispánja megkerestetik.

A nm. m. kir. közm. és közl. miniszterium f. é. 6050. sz. a. k. leirata, mely szerint a Csanád-Arad vasút felépítése megengedélyeztetik. — Tudomásul szolgál.

Freund Nándor beterjeszti a versetz-pancsovai állam-utrá szállított tört kőkvacisra vonatkozó I. ker. kimutatása. — 11940 frt kiutalványoztatik.

A m. kir. államépítészeti hivatal f. é. mártius havi jelentése. — Tudomásul vétetik.

(Vége következik.)

Haszonbéri hirdetés.

A szegedi m. kir. jószágigazgatóság 1882. évi márczius 27-én, 1205. szám a. kelt rendelete folytán ezennel közhírré tétetik, miszerint a Nagy-Becskerek és párdányi kir. kincstári uradalomhoz tartozó bértárgyaknak elhelyezése iránt a nagy-becskereki m. kir. ispánság irodahelyiségében 1882. évi május 15-én, 16-án és 17-én, reggeli 9 órakor nyilvános árverés fog tartatni, melyre a 10% bánatpénzzel ellátott és bérhatálékkal nem terhelt vállalkozók ezennel meghívottak.

A fennmiltett bánatpénzzel és 50 krros bélyeggel ellátott írásbeli zárt ajánlatok az árverés előtt az árverés bizottságnál beadandók, a bérleti feltételek úgy a szegedi m. kir. jószágigazgatóság, valamint a nagy-becskereki m. kir. uradalmi ispánságnál betekintheők.

Az árverelő bizottság előtt ismeretlen bérleti szándékozók vagyoni állapotukat hiteles okmányokkal tanúsítani kötelesek. Utóajánlatok nem fogadtnak el, s azok alapján, ha fentartatnak is, újabb árverés kiírtni nem fog.

I. Nagy-becskereki uradalom. 1882. május 15-én.

Table with columns for land parcels (e.g., Sztatina, Dugiszigeti), area in hold, and price in forint. Includes sub-sections for 1882. nov. 1-től and 1882. május 16-án.

Table with columns for land parcels (e.g., Réti, Szakula), area in hold, and price in forint. Includes sub-sections for 1882. nov. 1-től and 1882. május 17-én.

Table with columns for land parcels (e.g., Bega erdő), area in hold, and price in forint. Includes sub-sections for 1882. nov. 1-től and 1882. május 17-én.

Table with columns for land parcels (e.g., Ada-moholyi), area in hold, and price in forint. Includes sub-sections for 1882. október 1-től and 1882. október 1-től.

90. Mosorini 101. sz. átmetszés 19 hold 504 □-öl 10 frt 91. Zsályai 99. " " 22 " 1080 " 10 " A m. kir. uradalmi ispánság Nagy-Becskereken, 1882. évi ápril 14-én.

Bérbeadási hirdetés.

A szegedi m. kir. jószágigazgatóság f. é. márczius 27-én 1205. szám alatt kelt rendelete folytán ezennel közhírré tétetik, miszerint a titeli m. kir. uradalomhoz tartozó alább elősorolt kir. kisebb haszonbérletek és földek bérbeadásá iránt a titeli község házában 1882. évi május 8-án reggeli 9 órakor nyilvános árverés fog tartatni, melyre a 10% bánatpénzzel ellátott és bérhatálékkal nem terhelt vállalkozók ezennel meghívottak.

A fennmiltett bánatpénzzel és 50 krros bélyeggel ellátott írásbeli zárt ajánlatok a tárgyalás megkezdése előtt az árverési bizottságnál benyújtandók. — A bérleti feltételek a titeli m. kir. ispánságnál, Nagy-Becskereken naponta betekintheők.

Az árverelő bizottság előtt ismeretlen bérleti szándékozók vagyoni állapotukat hiteles okmányokkal tanúsítani kötelesek. — Utóajánlatok nem fogadtnak el, és azok alapján, ha fentartatnak is, újabb tárgyalás kiírtni nem fog.

Table with columns for land parcels (e.g., Barándai, Czóllódpj), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Mali és veliki kulpin), area in hold, and price in forint.

Dominális földek.

Table with columns for land parcels (e.g., Bótos, Tomasevacz), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Farkasdin, Velika-Sztatina), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Orlovat, Obstinska sztatina), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Uzdin, Bara kalda), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Raksin Ried, Uzdinska bara), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Baránda, Torontál), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Perlász, Petra Graben), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Szakula, Felső-Kovil), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Lok, Gornya barka), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Kovil-Szt.-Iván, Szalasine), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Pakost, Piavicza), area in hold, and price in forint.

Table with columns for land parcels (e.g., Kudelyacsky fok, Mlaka 2. szám), area in hold, and price in forint.

Titeli m. kir. uradalmi ispánság.

Nagy-Becskereken, 1882. évi ápril 14-én.

Hirdetés.

A Temes folyónak állami kezelésbe átvett alsó vonalán készített 1., 2., 3., 4., 5., 6., 10., 12., 15., 17., 21., 24., 26. és 27. számú átmetszések kisajátítási terveinek megállapítása céljából az 1881. évi XLI. t. cz. 34. és következő §-ai szerinti közigazgatási tárgyalás, a kinevezett bizottság által következő napokon és helyeken fog megtartatni u. m.:

Orlovaton f. é. május 16-án, Botoson 17-én, Tomasevaton 19-én, Idvoron 20-án, Farkasdinon 22-én, Szakulan 23-án, Barándán 24-én, Glogoban 26-án, Neudorfon 27-én, Pancsován 30-án és Jabukán 31-én.

Erről az érdekeltek oly felhívással értesítetnek, hogy a vonatkozó tervrajzok és összeírások, a tárgyalási hatánapokat megelőzőleg, az illető község (város) házában, 15-30 napon át közszemlére téve vannak és hogy az érdekeltek esetleges észrevételeik megtehetése végett fenti tárgyalási napokon d. e. 10 órakor az illető község (város) házában annál inkább jelenjenek meg, mert a bizottság a tervek fölött akkor is érdemileg határozand, ha egy érdekelte sem jelentkezett.

Kelt N.-Becskereken, 1882. évi ápril 14-én.

Rónay, bizottsági elnök. Hirdetés. (93-1.1)

Az idegen illetőségű hadmentességi díjkötelesek ezennel felhívottak, hogy hadmentességi díjjal való megadóztatásuk céljából f. évi április végeig a városi főjegyzői hivatalnál annál is inkább jelenjenek meg, minthogy azok, kik jelen felhívásnak a kiszabott határidőben nem tesznek eleget, a törvény illető §-ának rendelkezéséhez képest szigorúan megbírságotlanni fognak.

Kelt N.-Becskereken, 1882. évi augusztus 13-án. Krsztics János, vár. főjegyző.

Ezennel közhírré tétetik, hogy több helybeli 1265, 1097, 1085, 1037, 185, 155, 439-40, 228, 153, 146, 60, 2547, 1839, 1440, 1837-8, 1524, 1487, 1514, 1486, 1494, 547, 865, 875-6, 1248, 1207, 1195, 1166, 1279, 980, 958, 945, 768, 769-70, 784, 793, 810, 736, 743-4, 812, 816, 818, 819, 793, 2178, 1677, 1668, 1719, 1740, 1743, 1750, 1798, 1803, 1347, 1323, 1303, 1301, 1299, 2269, 2264, 2257, 2248, 2281, 2292, 1586, 1589, 1593, 1600-1, 1629, 1712, 1567 és 1569 ház szám alatti lakosoknál hátralekos állami és községi adó, jogilleték, bélyegcsontkítás, közevet, inségkölcson és hadmentességi díj fedezése végett lefoglalt többféle butorok, 59 kocsi, 1 varrógép, 17 hektol. 36 liter buza, 22 szőnyeg, 20 zsák csöves kukorica és 3 tehén folyó évi május 15-én és 16-án d. e. 9 órakor a városház épület előtt nyilvános árverés útján eladtni fognak.

Kelt Nagy-Becskereken, 1882. évi ápril 13-án. Kulifay Lajos, polgármester.

Hirdetés.

A nagy-becskereki e. f. kir. törvényszék mint telek-könyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy Molnár István n.-becskereki lakos végrehajtatónak kérelmére, Hoffmann János és Hoffmann Anna szerb-íttebeli lakosok végrehajtatást szenvedettek elleni 1000 frtnyi tőkekövetelése s ettől 1871. évi november 2-ától járó 7% kamatai, 25 frtnyi per- és 17 frtnyi végrehajtási és járulékaiknak, valamint a jelenlegi 17 frt 95 krban megállapított, és a még fennmaradó költségeknek kielégítését végett a végrehajtási árverés az ezen kir. e. f. törvényszék területén fekvő Szerb-Ítebe községi 717. sz. tjkben A. I. 486. összeírási szám alatt foglalt 1120 frtra becsült ház és ugyanott 4867/449. részletszám alatt foglalt, 178 frtra becsült pótkertre elrendeltetik.

A megállapított kikiált. ár a becsárak, vagyis 1120, illetve 178 frtok.

Az árverés megtartására határidőül 1882. évi június 9-ik napjának délelőtti 10 órája Szerb-Ítebe község házában kitűzetik.

Árverezni kívánók, végrehajtható kivételével, tartoznak az ingatlanok becsárának 10%, vagyis 112 frt, illetve 17 frt 80 krt készpénzben, vagy a kormány által óvadékképeseknek nyilvánított értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

A vételár két egyenlő részletben lefizetendő, és pedig az első az árverés jogerejűvé váltától számítandó tizennégy nap, a második ugyanazon naptól számítandó egy hónap alatt, minden egyes részlet után az árverés napjától számítandó 6% kamatokkal együtt.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt alulírott telekkönyvi hatóságnál, és Szerb-Ítebe község elöljáróságnál megtekintheők.

Kelt a n.-becskereki e. f. kir. törvényszék telekkönyvi osztályának, 1882. évi márczius 15-én tartott ülésében.

Árlejtési hirdetés.

A megye tek. alispáni hivatala f. é. márczius 26-án 5905. sz. alatt kelt rendelettel a Tolvádia Bánlak közötti uton lévő roskadozó téglahíd helyreállításának biztosítása végett árlejtést rendelt el, mely alólírt szolgabírói hivatal helyiségében 1882. évi ápril hó 29-ik napjának délelőtti 9 óráján fog megtartatni.

Az arra engedélyezett költségösszeg 104 frt 82 kr. Vállalkozni szándékozók azon értesítéssel hivatnak meg, miszerint ezen versenytárgyalásra 5%-os bánatpénzzel ellátva jelenjenek meg, vagy pedig zárt írásbeli ajánlataikat szabályszerűen készítve 50 kr. bélyeggel, valamint szintén 5%-os bánatpénzzel ellátva (mely állhat készpénz vagy állampapirokból) az árlejtést megelőző nap, azaz ápril hó 28-án délelőtti 12 óráig ide nyújtsák be, e határidőn túl beérkező ajánlatok felbontatlanul fognak az illetőknek visszaadtni.

Az ajánlatban a fenti költségből leendő %-os árleengedés számokkal s betűkkel világosan kiírandó.

Az ajánlatban határozottan kiteendő, hogy ajánlkozó az építési hely körülményeit, az építési feltételeket, s műszerelvényeket stb. teljesen ismeri, s azoknak magát minden kifogás nélkül aláveti.

A végbeviendő helyreállítási munkának előmenete s költségvetése, általános s részletes feltételek és a szerződés mintája az alólírt szolgabírói hivatalnál a szokott hivatalos órákban megtekintheők.

Kelt Bánlakon, 1882. évi márczius hó 31-én. Torontálmege bánlaki szolgabírói hivatal: Milutinovich Sándor, szolgabíró.

Hirdetés.

960. sz. 1882. Árlejtési hirdetés. (86-3.2)

A megye tek. alispáni hivatala f. é. márczius 26-án 5905. szám alatt kelt rendeletével a Tolvádia-Bánlak közötti uton ujonnan építendő fahíd biztosítása végett árlejtést rendelt el, mely alólírt szolgabírói hivatal helyiségében 1882. évi ápril 29-én, délelőtti 9 órakor fog megtartatni.

Az arra engedélyezett költségösszeg 1015 frt 52 kr. Vállalkozni szándékozók azon értesítéssel hivatnak meg, miszerint ezen versenytárgyalásra 5%-os bánatpénzzel ellátva jelenjenek meg, vagy pedig zárt írásbeli ajánlataikat szabályszerűen készítve 50 kros bélyeggel, valamint szinte 5%-os bánatpénzzel ellátva (mely állhat készpénz vagy állampapirokból) az árlejtést megelőző nap, azaz ápril 28-án, délelőtti 12 óráig ide nyújtsák be. E határidőn túl beérkező ajánlatok felbontatlanul fognak az illetőknek visszaadtni.

Az ajánlatban a fenti költségből leendő %-os árleengedés számokkal és betűkkel világosan kiírandó.

Az ajánlatban határozottan kiteendő, hogy ajánlkozó az építési hely körülményeit, az építési feltételeket és műszerelvényeket stb. teljesen ismeri és azoknak magát minden kifogás nélkül aláveti.

A végbeviendő ujonnan építendő hidnak előmenete s költségvetése, általános s részletes építési feltételek és a szerződés mintája, az alólírt szolgabírói hivatalnál a szokott hivatalos órákban megtekintheők.

Kelt Bánlakon, 1882. évi márczius 31-én. Torontálmege bánlaki szolgabírói hivatal: Milutinovich Sándor, szolgabíró.

Folytatás a mellékletben.

## Melléklet a „Torontál” 1882. évi 16. számához.

## Köszönet nyilvánítás.

Mindazoknak, u. m. a torontálmezei m. k. tanfelügyelőség, — a tek. nagy-beckereki közs. iskolásoknak, ngos Schäffer Antal, pápai kamarás, esperes-plébános és káplán uraknak a gyászszertartás díj nélküli végzéseért; a nagy-beckereki „Dalárdá”-nak a teljesített gyásznékléseért; a főgymnasiunai igazgató s tanári karnak; a tisztelendő „Zárda” főnökeinek; a szerb és izraelita iskolák előjáróinak, a tantestület s tanuló ifjuság résztvevő megjelenéséért, nemkülönben a helybeli ipartársulatnak, valamint a jelenlevő nagy számú közönségnek, mely szeretve tisztelt nép- és ipariskolai igazgató **Pecz Jánosnak** végtisztesség tételénél megjelenni szives volt, ez uton a legmélyebb köszönetünket fejezzük ki.

Nagy-Beckereken, 1882. évi április 18-án.

Tisztelettel

a községi tantestület és a nagy-beckereki fiók-egylet elnöksége.  
(99—1.1)

## Köszönet nyilvánítás.

Ugy az egyes, valamint minden hivatalos testületek s társulatok, s a község részéről mindazoknak, kik felejtellen hű ferjem folyó hó 17-én történt végtisztességének megadásánál közreműködtek, illetve megjelentek, ez uton hálás köszönetemet nyilvánítom.

Nagy-Beckereken, 1882. évi április 19-én.

(100—1.1) öv. Pecz Anna.

## Kisbirtokosok országos földhitelintézete.

Van szerencsénk a t. földbirtokosok tudomására hozni, hogy intézetünk a magas kormány engedélyével módosított alapszabályai nyomán, ezentul

**o. é. 300 fttól 10,000 frtig terjedő**

törlesztési kölcsönöket engedélyez földbirtokra.

Ilyen kölcsönöket, mint eddig egy a jövőben is a nagy-beckereki kir. törvényszék területén fekvő ingatlanokra **díjmentesen** közvetít a

**Torontálmezei takaré- és hitelbank,**

mely szövetséges társunk, ebbeli szives megkeresésekre készségesen nyújt bővebb felvilágosítást.

(97—6.1)

Az igazgatóság.

## Házelandás.

A temesvári utcában fekvő a Bega partig elnyúló volt Neugröschl Aron-féle ház s házhely tartozékaiival együtt, jutányos áron s kedvező fizetési feltételek mellett szabad kézből eladó.

Ajánlatokat elfogad a jelenlegi tulajdonos, Torontálmezei takaré- és hitelbank. (98—3.1)

## KADELSBURGER L.

## első nagy-beckereki váltó- és bizományi üzlete

ezennel tisztelettel tudomására hozza a t. cz. közönségnek, miszerint a legelső és legnagyobb **pénzintézetekkel** összeköttetésbe lépett, és ennek folytán azon kellemes helyzetbe jutott,

**kölcsönöket házakra 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% kamat és tőketörlesztés, nemkülönben olyanokat földekre még olcsóbb kamattal mellett**

közvetíteni és a leggyorsabban keresztülvezetni. — **A közvetítési díj a legolcsóbban számitatik és felvilágosítások minden időben készségesen adatnak.**

Nagy-Beckereken, 1882. április 7-én.

(90—6.2)

## Egy okleveles gépész,

híttető bizonyítványokkal ellátva, ajánlkozik nagyobb szabású gőzmalmi vagy több urasági gépek mellé.

Szives ajánlatok e lapok kiadóhivatalához intézendők. (88—2.2)

## Hoff-féle

## malátakivonat egészségi sör.

Császárok és királyoktól, mint szintén koronaherezek és koronahereznők, nagyhercegek és hercegek által 55-ször kitüntetve.

Malátacsokoláde és malátacukorkák.

## Köszönő-irat.

## Az éltet fenyegető testi gyengeségtől megmentve a Hoff János-féle malátakivonat egészségi sör által.

Harminez éves köhögés gyötört oly mérvben, hogy végére is, miután 72 éves kort értem, alig voltam már képes lélegzetet venni. Már minden életreményem fel is hagytam, miután már meg sem bírtam mozdulni. Egy barátom, ki ezelőtt hasonló bajban szenvedett, mint én, szerencsésen kigyógyította magát a Hoff János-féle malátakivonat-egészségi sörrel, nekem is tanácsolta ezen gyógykészítmény használatát. Szerencsém volt, hogy szót fogadtam neki. — Valódi esoda történt velem, mert 21 palacknak elhasználása után köhögésem legkellemesebb meglepetésemre végkép elhagyott, s azonfelül még erőm is visszatért, s most minden nehézség nélkül képes vagyok a legnagyobb utakat is megtenni. Ohajom az, miszerint ezen esemény nyilvánosan közudomásra tétessék, miszerint mindazok, kik oly bajban szenvednek, mint a minőben én szenvedtem, megtudhassák, hol érhetik súlyos bajuknak gyors végét.

Berlin, Koblanckstrasse 7., 1880. február 23-án.

Bischoff Mátyas.

**Órás!** Egyedül csak Hoff János-féle malátakészítményeket kérjünk, a csász. kir. kereskedelmi törvényszék által Auszria-Magyarországon bejegyzett védjeggyel (a feltaláló arcképe). A többi nem valódi gyártmányokból hiányzanak a gyógyfanyagok, s a Hoff János-féle malátagyártmányok helyes készítménye. S az orvosok véleménynyilvánítása szerint káros hatásuk is lehetnek. A valódi Hoff János-féle malátá-melléczukorkák két papírosban vannak.

Hoff János főraktára  
Budapest, Zsibárus-utca 7.

Kapható N-Beckereken Mencer Lipót gyógyszerész urnál. (19—12.11)

sem, kerlek világosíts fel, mert tudommal mindenben kerültem még a látszatot is, nehogy a világ kiméletlen nyelvére kerüljek; mondok, én nem vagyok hibás semmiben... — De ismered ugy-e azt a fiatal főhadnagyot?... — kérde haragosan a báró.

hallgattál tanácsomra s most mi a vége az egésznek?... Szégyen, gyalázat! Irén megdöbbsent e szavak hallatára. Erős pir futotta át arcát, a szemérem pirja. Csak ennyit tudott mondani: — Lila!

érzelem az, hanem olyan mély, forró szerelem, melytől csak a halál foszthat meg... Kedves Lila! — szölt azután nyakába borulva nővérének — nagyban csalódom, ha szavaimat félremagyarázod, az őszinte igaz vonzalom az, mely engem Miklóshoz fűz. Látod

lete, különösen oly súlyos vad után, melyet Rudnay említett... de most szavaiddól meggyőződtem annak alaptalanságáról és Halmay szívének nemességéről!... Irén szóltanul szorítá meg nővére kezét. (Vége következtek)